

380 Li Art. 4025

DE Betriebsanleitung

Accu-Spindelmäher

EN Operating Instructions

Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik

Accu-kooimesmaaier

SV Bruksanvisning

Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu Håndklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaprato a batteria

ES Manual de instrucciones

Cortacésped helicoidal Accu

PT Instruções de utilização

Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

HU Használati útmutató

Akkumulátoros Suhanó fűnyíró

CS Návod k použití

Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie

Akumulátorová vřetenová
kosačka

GARDENA Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare 380 Li



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och följ anvisningarna. Lär dig med hjälp av bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna hantera och använda uppladdningsbar cylinderklippare korrekt. handhavande av utrustningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda uppladdningsbar cylinderklippare. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för Uppladdningsbar Cylinderklippare	43
2. Säkerhetsanvisningar	43
3. Montering	45
4. Funktion	46
5. Idrifttagning	46
6. Handhavande	46
7. Ta ur drift	47
8. Underhåll	49
9. Åtgärder vid störningar	49
10. Tillbehör	51
11. Tekniska data	51
12. Service / Garanti	51

1. Användningsområde för Uppladdningsbar Cylinderklippare

Tillåten användning

GARDENA Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare är avsedd för privat bruk, dvs för klippning av gräsmattor och gräsmark i villa- eller hobbyträdgårdar.

Bruksanvisningen från GARDENA måste följas för en korrekt användning av cylinderklipparen.

Att beakta



GARDENA Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare får varken användas till att klippa ner och fördela klängväxter eller gräs på tak på grund av risken för personskador.

2. Säkerhetsanvisningar

→ Följ säkerhetsanvisningarna på den Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare.



OBSERVERA !

→ Läs bruksanvisningen innan start!



FARA !

Vass kniv!



RISK FÖR PERSONSKADOR !

→ Tillse att inga obehöriga vistas inom arbetsområdet!



→ Säkerhetsnyckeln skall avlägsnas innan underhållsarbeten utförs.

Kontrollera följande före varje användning:

Se efter att cylinderklipparen inte har några synliga fel eller brister.

Använd inte cylinderklipparen när säkerhetsanordningarna (död mans grepp, säkerhetsnyckel, startknapp, knivkåpa) och / eller klingan är skadad eller sliten.

Byt ut skadade eller nötta delar.

Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.

Kontrollera gräsmattan före klippning. Ta bort stenar, kvistar och andra hårda föremål.

Föremål vilka träffas av kniven kan slungas ut okontrollerat eller skada kniven.

Rätt användning / ansvar:



FARA !

Observera att den roterande knivcylindern kan orsaka allvarlig kroppsskada.

→ Sätt aldrig hand eller fot på eller under roterande delar.

Använd inte handgräsklipparen i omedelbar närhet till barn och djur. Användaren är ansvarig för kroppsskada.

Säkerhetsavståndet mellan knivcylindern och användaren som skapas av handtaget ska alltid bibehållas.

Vid klippning i sluttningar måste Du vara särskilt uppmärksam på detta:

→ Bär grova skor med halkfri sula. Klipp alltid diagonalt i sluttningar.

→ Använd inte gräsklipparen i mycket stark lutning.

Var särskilt försiktig då Du rör Dig baklänges och drar klipparen.

Du kan snubbla och skada Dig!

Om du skulle komma emot ett hinder när du arbetar, stäng av cylinderklipparen. Dra ut säkerhetsnyckeln.

Ta bort hindret; kontrollera maskinen om den är skadad och låt reparera den om det skulle behövas.

→ Arbeta endast då sikten är god.

Låt aldrig gräsklipparen stå obevakad. Om du måste avbryta arbetet, skall säkerhetsnyckeln avlägsnas och gräsklipparen ställas på säker plats.

Kör endast klipparen i gångtakt.

Elektrisk säkerhet:



**FARA ! Elektrisk stöt!
Skaderisk genom elektrisk stöt.**

Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.



**RISK FÖR PERSONSKADOR !
→ Starta aldrig gräsklipparen i tippat tillstånd.**

Sätt endast i säkerhetsnyckeln för att klippa gräset.

Var medveten om Din omgivning och förvissa Dig om att inte fara kan uppstå därför att Du inte hör beroende på gräsklipparen maskinljud.

Ta hänsyn till Dina grannar.

Om Du avbryter arbetet för att gå till ett annat arbetsområde, stäng av cylinderklipparen och dra ut säkerhetsnyckeln.

Använd aldrig gräsklipparen när det regnar eller vid fuktig väderlek.

Säkerhetsföreskrifter för batteri:



FARA ! Brandfara!

Batteriet som skall laddas måste vara på en ej brännbar, värmebeständig och ej ledande yta under laddningen.

Håll frätande, antändliga och lätt brännbara föremål borta från batteriladdaren och batteriet. Batteriladdaren och batteriet får inte täckas över under laddningen.

Frånskilj omedelbart batteriladdaren från strömförsörjningen vid rökbildning eller eld.

Använd endast original GARDENA batteriladdaren för att ladda upp batteriet.

Användning av andra batteriladdare kan leda till irreparabla skador på batteriet och till och med brand.

Om det brinner: Släck lågorna med syrereducerande släckmaterial.



FARA ! Explosionsfara!

Skydda batterier mot värme och eld.

Lägg inte batterier på värmeelement och utsätt dem inte för stark solstrålning under en längre tid.

Använd dem inte i explosiva atmosfärer, t.ex. i närheten av antändbara vätskor, gaser eller dammansamlingar.

**När batterier används kan gnistor bildas.
Detta kan antända damm eller ångor.**

Använd endast den sladdlösa cylinderklipparen i en omgivningstemperatur mellan 5 °C till 45 °C.

Laddningskabeln måste regelbundet kontrolleras vad gäller tecken på skador och åldrande (sprödhet) och får endast användas i felfritt tillstånd.

Den medföljande laddaren får endast användas för att ladda kompatibla GARDENA Li-Ion-batterier.

Ladda endast batteriet mellan 5 °C till 45 °C.
Låt batteriet svalna efter stark belastning.

Förvaring

Lagra Cylinderklipparen och batteriet får inte lagras över 45 °C eller i direkt solljus.

Optimalt för batteriet är lagring under 25 °C.



**Elsäkerhet
FARA ! Hjärtstillestånd !**

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

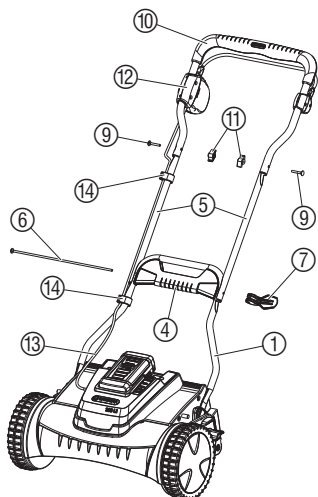
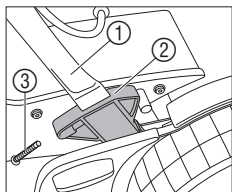


**Personlig säkerhet
FARA ! Kvävningss fara !**

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningss fara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

3. Montering

Montera balk:



1. Balkens underdel ① sticks in till anslag i balkfästena ② och skruvas fast med skruvarna ③ för fixering.

2. Skjut in förbindningsstag ④ underifrån i balkens underdel ①.

3. Skjut in gängstången ⑥ från vänster genom balkens mittel ⑤, stick in balkens underdel ① och förbindningsstag ④ fullständigt till anslag.

4. Skjut in det gängade lagret ⑧ i spännarm ⑦.

5. Skruva spännarm ⑦ ca. 4 varv på gängstången ⑥.

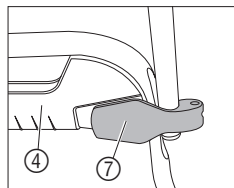
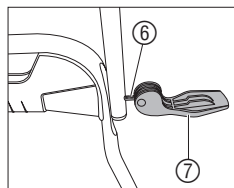
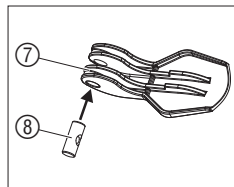
6. Fäll spännarm ⑦ på förbindningssteget ④ och kontrollera att spännarmen ⑦ är klämd.

7. När spännarm ⑦ ännu inte är klämd, vrider man ytterligare ett varv på gängstången ⑥. Upprepa detta tills spännarmen ⑦ är fastklämd på förbindningssteget ④.

8. Skjut skruvarna ⑨ genom den övre balken ⑩ och balkens mittdelar ⑤ och skruva fast med de 2 vingmuttrarna ⑪.

Startspärren ⑫ på den övre balken ⑩ måste vara till höger i körriktningen.

9. Fäst motorkabeln ⑬ med de båda kabelclipsen ⑭ på balken.



4. Funktion

Tips för gräsklippning:

För att få en välskött gräsmatta rekommenderar vi att klippa en gång i veckan. Gräsmattan blir tjockare om den klipps ofta.

Långt (> 1 cm) klippt gräs skall avlägsnas för att undvika att gräsmattan blir gul och ful.

Efter längre uppehåll (**semestergräsmatta**) upp till max. 12 cm skall man först klippa i en riktning med största klipphöjd och därefter tvärs med önskad höjd.

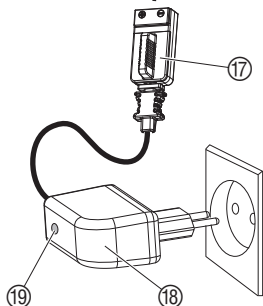
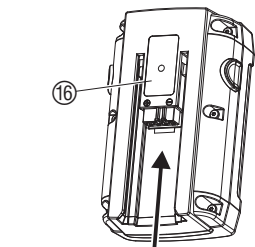
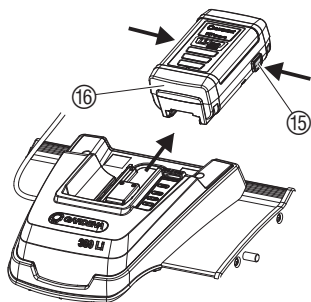
Klipp helst gräset när det är torrt, fuktigt gräs gör klippresultatet sämre.

Ytan av gräsmatta som är möjlig att klippa med en uppladdning beror på grässets höjd och täthet d.v.s ju högre och tätare gräs desto mindre yta kan klippas med ett fulladdat batteri.

Är gräset mycket tätt, rekommenderar vi att gräsmattan vertikalskärs. T.ex. med GARDENA Vertikalskärare **art. 4068**.

5. Idrifttagning

Ladda batterierna:



Batteriet måste laddas upp helt före första användning. Laddningstid med standard laddaren (för tomt batteri) ca. 6 timmar.

Litium-jon-batterier kan laddas oberoende av laddningstillstånd och laddningen kan alltid avbrytas vid behov utan att batteriet skadas (ingen "Memory"-effekt).



VARNING!

Överspänning förstör batterierna och laddaren.
→ Kontrollera att nätspänningen är korrekt.

1. Tryck in båda låsknapparna ⑮ och dra bort batteriet ⑯ från cylinderklipparen.
2. Sätt i laddarkabelns nätkontakt ⑰ på batteriet ⑯.
3. Sätt i laddaren ⑱ i ett vägguttag.

Laddningslampan ⑲ på laddaren lyser rött.

Batteriet laddas upp.

När laddningslampan ⑲ lyser grönt, är batteriet helt uppladdat. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.

4. Dra först ut nätkontakten på laddarkabeln och sedan laddaren från vägguttaget.
5. Skjut på batteriet ⑯ på cylinderklipparen tills det hakar in.

Kör inte med cylinderklipparen så mycket att cylindern stannar helt (batteriet helt urladdat), eftersom det förkortar batteriets livslängd om det händer ofta.

→ Om cylinderklipparen stannar och inte startar igen när man klipper gräset (laddningsindikatorn blinkar rött), är det dags att ladda batteriet.

När batteriet är helt urladdat (t.ex. lång lagring), blinkar laddningslampan ⑲ när laddningen påbörjas.

Om laddningslampan fortfarande blinkar efter 2 timmar, föreligger en störning, (se 9. Felsökning).

6. Handhavande

**RISK FÖR
PERSONSKADOR !**



Risk för personskador när gräsklipparen inte slår av!

→ Ta inte bort eller koppla inte förbi de säkerhetsanordningar som finns (t.ex. genom att fästa starthandtaget mot ramen)!

Starta gräsklipparen:

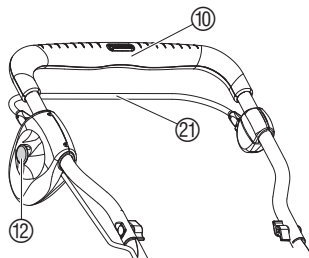
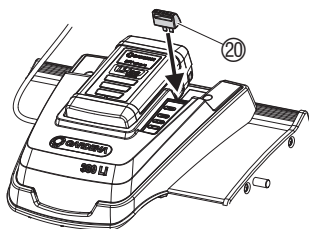


FARA ! Knivvalsens rör sig fortfarande!

→ Lyft, vält eller bär aldrig gräsklipparen med motorn i gång!

→ Starta aldrig på hårt underlag (t.ex. asfalt).

→ Håll alltid ett säkerhetsavstånd mellan skärvalsens och användaren, ca. en handtagslängd.



Starta cylinderklipparen:

Cylinderklipparen skyddas med säkerhetsnyckeln mot att startas av misstag.

1. Ställ cylinderklipparen på en jämn gräsyta.
2. Sätt i säkerhetsnyckeln ⑳.
3. Tryck på startspärren ⑫ och håll den intryckt och dra sedan i startspaken ㉑ på övre balken ⑩.

Cylinderklipparen startar och laddningsindikatorn lyser 20 sekunder.

4. Släpp startspärren ⑫ igen.

Stänga av cylinderklipparen:

1. Släpp startspaken ㉑ på övre balken ⑩.
2. Säkerhetsnyckeln ㉑ skall alltid tas ut när arbetet avbryts.

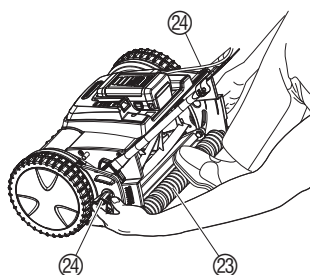
OBS: Cylinderklipparen kan användas med batteri eller som handjägare utan batteridrivning.

**Laddningsindikatorer
på cylinderklipparen**

	grön lysdiod lyser	batteri fullt
	gul lysdiod lyser	batteri halvfullt
	röd lysdiod lyser	batteri nästan tomt
	röd lysdiod blinkar	batteri tomt

När batteriet nästan är tomt (röd lysdiod lyser), bör det laddas upp. När batteriet är tomt (röd lysdiod blinkar) går det inte längre att starta cylinderklipparen och batteriet måste laddas upp.

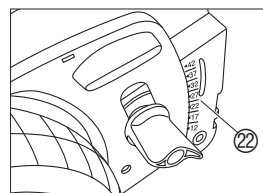
Ställa in klipphöjd:



FARA!
Fara för kroppsskador genom skärverktyget!
→ Vid inställning av klipphöjden skall säkerhetsnyckeln dras ur och lämpliga arbetshandskar användas.

Du kan ställa in klipphöjden steglöst mellan 12 mm till 42 mm.

1. Placera ena foten på rullarna ②③ bakom gräsklipparen.
2. Lossa båda skruvarna ②④ och ställ in önskad höjd på skalan ②.
3. Skruva åt båda skruvarna ②④ i samma höjd.



Skruvarna ②④ skall alltid vara inställda på samma höjd på båda sidorna.

Klipphöjden får inte ställas så lågt att knivbalken kommer i kontakt med ojämnheter i marken.

Klippning med uppsamlingsbehållare:

→ Montera uppsamlingsbehållaren enligt bruksanvisningen och häng in på cylinderklipparen.

7. Ta ur drift

Förvaring:

Barn får inte komma åt förvaringsplatsen.

1. Dra ut säkerhetsnyckeln.
2. Ladda batteriet.
3. Rengör gräsklipparen innan den förvaras.
4. Förvara den på en torr plats.

För att spara plats kan cylinderklipparen fällas samman genom att spännarmen fälls upp. Kabeln får inte klämmas.

Avfallshantering:

(direktiv RL 2012/19/EU)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

Avfallshantering batteri:



GARDENA Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare 380 Li innehåller Litium-jon-batterier, vilka inte får kastas i de normala hushållssoporna.

Viktigt:

Korrekt avfallshantering övertar GARDENA-handlarna eller kommunernas återvinningssentraler.

1. Ladda ur Li-Ion-celler.
2. Avfallshandla Li-Ion-celler på rätt sätt.

8. Underhåll



FARA !

Fara för kroppsskador genom skärverktyget!
→ Innan underhåll, vänta tills skärverktyget har stannat, ta på lämpade arbetshandskar och dra ut säkerhetsnyckeln.

Rengöring av gräsklipparen :



OBSERVERA !

Skador på den batteridrivna cylinderklipparen.
→ Rengör inte gräsklipparen under rinnande vatten och speciellt inte med högtryck.

Avlagringar påverkar klipningskvaliteten och utkastfunktionen negativt. Smuts och gräsrester är lättast att avlägsna direkt efter gräsklippningen.

1. Gräsavlagringar avlägsnas med en borste och en trasa.
2. Olja in det röda skärverktyget lätt med tunnflytande olja (t.ex. sprayolja).

9. Åtgärder vid störningar

FARA !



Fara för kroppsskador genom skärverktyget!

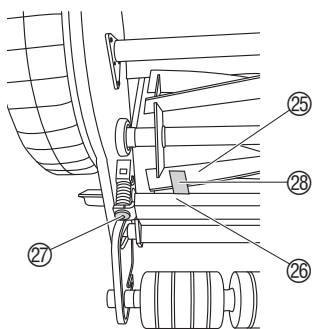
→ Innan felsökning, vänta tills skärverktyget har stannat, ta på lämpade arbetshandskar och dra ut säkerhetsnyckeln.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Onormala ljud, klipparen skramlar	Lösa skruvar / delar.	→ Dra åt skruvarna eller skicka klipparen till GARDENA service.
	Främmande föremål i kniven.	→ Ta bort föremål.
	Hack i kniven.	→ Ta bort hack med slipsten.
	Knivarna berör varandra för starkt.	→ Ställ in skärverktyget.
Motorn startar inte	Säkerhetsnyckeln ej isatt.	→ Sätt i säkerhetsnyckeln.
	Batteri ej rätt påsatt.	→ Sätt på batteriet så att det hakar in.
	Batteri urladdad.	Ladda batteriet.
	Röd fel-lysdiod lyser (elektronik- eller temperaturövervakning defekt).	→ Kontakta Gardena-service.
Motor är blockerad och brummar	Röd fel-lysdiod blinkar (gräsklipparen är överbelastad, t.ex. genom blockerad spindel).	1. Stäng av gräsklipparen, 2. dra ut nyckeln, 3. ta bort främmande föremål.
	För hög skärbelastning och / eller klipphöjden.	→ Minska klippastigheten.

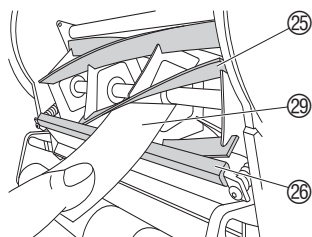
Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn stoppar	Grön lysdiod och röd fel-lysdioid blinkar (motortemperatur för hög). Gul lysdiod och röd fel-lysdioid blinkar (batteritemperatur för hög). Röd lysdiod och röd fel-lysdioid blinkar (elektroniktemperatur för hög).	→ Öka klipphöjden för maskinen och minska klippastigheten efter att den har fått svalna 5 - 10 min.
Ojämn gång, klipparen vibrerar starkts	Skärverkyget skadat.	→ Låt skärverkyget kontrolleras av en auktoriserad firma eller GARDENA-service.
	Kniven kraftigt nedsmutsad.	→ Rengör kniven.
Ojämnt klipp	Fel knivinställning.	→ Ställ in skärverkyget.
	Skärverkyget slött.	Rekommendation : → Låt GARDENA-service slipa eller byta ut skärverkyget.
	Gräset för högt eller fuktigt.	→ Se 4. Funktion „Tips för klippning“.
Laddningslampan blinkar fortfarande efter 2 timmars laddning	Batteri eller laddare defekt.	→ Kontakta Gardena-service.

Inställning av skärverkyget :

Klipparen levereras med optimal inställning av klippverket. Om klipparen efter en längre tids användning börjar klippa orent ska Du justera knivbalkens inställning:



1. Haka ur balken och rengör cylindergräsklipparen.
2. Knivvalsens 25 och undre kniven 26 kontrolleras med avseende på hack och vid behov avlägsnas dessa med en slipsten.
3. Skruva insexkantskruvarna 27 med en insexkantnyckel (5 mm) moturs, tills knivvalsens 25 vrids utan hinder.
4. Skjut in det bifogade bladmättet (metallbandsremsa) 28 på vänster sida mellan en kniv 25 i knivvalsens och den undre kniven 26.
5. Skruva in vänster insexkantskruv 27 med en insexkantnyckel (5 mm) tills bladmättet 28 kläms lätt.
6. Vrid knivvalsens vidare tills dess den till vänster inställda kniven 25 står exakt över den undre kniven 26 till höger.
7. Skruva in höger insexkantskruv 27 med en insexkantnyckel (5 mm) tills bladmättet 28 kläms lätt.
8. Vrid runt knivvalsens 25. När därvid ett dunkande ljud uppstår skall insexkantskruven 27 skruvas på motsvarande sida.
När knivvalsens och den undre kniven vidrör varandra nästan ljudlöst är skärverkyget korrekt inställt.



9. **Snittprov :**
Lägg in en pappersremsa 29 på den undre kniven 26 så att den är riktad mot knivvalsens 25 axel.
10. Vrid knivvalsens 25 försiktigt.
Vid korrekt inställd undre kniv 26 klipps papperet av som med en sax.
11. Upprepa snittprovet på olika knivar 25.



Använd endast original GARDENA reservdelar.

Reparation:

Om skärmekanismen skulle bli slö (vilket vid normal användning och skötsel sker först efter ett par år) vänligen kontakta GARDENA Service.

Kontrollera din handgräsklippare på hösten så att den är klar för användning inför nästa sommar.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

10. Tillbehör

GARDENA
Utbytes Batteri Li-ion 25 V

Den kraftfulla, pålitliga energikällan för fördubblad drifttid, speciellt för gräsytor som är mer än m²

Art. 8838

11. Tekniska data

	380 Li (Art. 4026)
Klippbredd / klipphöjd	38 cm / 12 - 42 mm
Klipphöjdsinställning	steglös
Vikt med batteri	13,6 kg
Batterispänning / -kapacitet	25,0 V / 3,0 Ah
Gräsyta per batteriladdning	Upp till 400 m ² (se 4. Funktion)
Ljudeffektnivå L _{pA} ¹⁾	77 dB (A)
Osäkerhet K _{pA}	2 dB (A)
Ljudnivå L _{WA} ²⁾	uppmätt 88 dB (A) / garanterad 90 dB (A)
Osäkerhet K _{WA}	2 dB (A)
Vibrationer vid handtaget a _{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²

Mätningmetod 1) EN 60335-2-77 2) RL 2000/14/EG

12. Service / Garanti

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH erbjuder två års garanti (gäller från och med inköpsdatum) för produkten. Garantin omfattar alla större brister på

produkten som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren / återförsäljaren.

Om problem uppstår med den här produkten ska du kontakta vår serviceavdelning eller skicka den defekta produkten tillsammans med en kort beskrivning av felet till GARDENA Manufacturing GmbH och se till att ha täckt eventuella leveranskostnader och följt relevanta riktlinjer för porto och emballage.

Ett garantianspråk måste åtföljas av en kopia av inköpsbeviset.

Förbrukningsartiklar:

Slitagedelarna skärmekanism (komplett) och underkniv omfattas inte av bytesgarantin.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces réparées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

DE EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DA EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit:	Accu-Spindelmäher Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning:	Tondeuse hélicoïdale sur accu Accu-koomesmaaier Accu Upladdningsbar Cylinder Gräsklippare
Beskrivelse af enhederne:	Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper
Laitteiden nimitys:	Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri
Betegnelse for redskapet: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho:	Accu Håndklipper Rasaprato a batteria Cortacésped helicoidal Accu Máquina de cortar relva Accu, com fuso
Opis urządzenia:	Akumulatorowa kosiarka bębnowa
A készülék megnevezése:	Akkumulátoros Suhanó fűnyíró
Označení přístroje:	Akumulátorová vřetenová sekačka
Označenie prístroja:	Akumulátorová vretenová kosačka
Typ: Type: Type : Type : Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type:	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: Art.nr.: Varenr. : Art.-n.o. : Art.-Nr. : Art. : Art. Nº: Art. Nº: Nr art.: Cikkszám: Č.výr.: Č.výr.:
380 Li	4025
Modello: Tipo: Tipo: Tipo: Tipusok: Typ: Typ: Typ:	Art. : Art. Nº: Art. Nº: Nr art.: Cikkszám: Č.výr.: Č.výr.:
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: EU-direktiver: Directive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektwy UE :	EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: 2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät / Charger: 2014/35/EC

<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme läh- teissään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuus- standardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>Hiinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, cer- tifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE non- ché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di pro- dotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specificata autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente decla- ración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a nor- mas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmält / garanti Melun tehotaos: mitattu / taattu Lydeffektnivå: mält / garantert Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená 88 dB (A) / 90 dB (A)</p>
<p>PT Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o apa- relho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modi- ficada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-merkingen plasset i: 2008 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE:</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wpro- wadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytucznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>H EU azonossági nyilatkozat Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott terméknek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>CZ ES Prohlášení o shodě Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizova- ných směrnicích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizova- ných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>Harmonisierte EN: Batterie / Battery: Harmonised EN: EN 62133 EN 60335-1 Ladegerät / Charger: 4025-00.640.00 EN 60335-2-77 EN 60335-1 EN ISO 12100 EN 60335-2-29</p>	<p>Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30-01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Ulmssa, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018. Ulm, 30.01.2018 V Ulmu, dne 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Den fullmäktige Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Upravniýon do reprezentacii Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnenc</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe (Vice President)</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1248ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Eurointeramericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplátná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lerjervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husvarna@husvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tf. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/157 Belsashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husvarna@
husvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

New Zealand

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk
Italy
Husvarna Italia S.p.a.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husvarna.com
Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay
Korea
Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YongJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, Rue Jacques Stas
Luxembourg-Geschperch 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
cornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290 A. Muncelli Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36521 0010
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz
Norway
Husvarna Norge AS
Gardena Division
Trosnevenlein 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.rumozgo@
husvarna.com
Poland
Husvarna Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro
Russia / Россия
ООО „Хусварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
выделение 39, стр.6
Визнесс Центр
„Химки бизнес Парк“,
выделение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

HY- Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplátná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

South Africa

Husvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo

Suriname – South America**Sweden**

Husvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dobtbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casay y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4025-20 960 03/0318
s: GARDENA
Manufacturing GmbH
D- 89070 Ulm
http://www.gardena.com